

GUIDE POUR L'EXAMINATEUR

CATÉGORIE A; CATÉGORIE B – position B1

SITUATION D'EXAMEN

On vous demande de...

a) pendant la présentation

- permettre aux candidats de fournir toutes les informations qu'ils considèrent essentielles pour leur présentation
- éviter de les interrompre lors de leur présentation pour leur poser des questions concernant leur vie privée, pour les corriger sur la forme ou pour apporter des jugements de valeur sur le contenu
- assumer une attitude encourageante qui puisse permettre aux candidats de surmonter d'éventuelles "pannes communicatives"

Attention! L'examineur doit prendre en considération les normes de l'oral: fréquence de phrases incomplètes, de ruptures énonciatives, de redondances et de répétitions.

b) après la présentation

- lancer l'entretien
- respecter le nombre de questions à poser aux candidats (de 3 à 5) afin de rendre homogènes et objectifs les critères d'évaluation
- relancer la conversation en demandant aux candidats des renseignements/informations supplémentaires

c) pendant le jeu de rôle

- présenter aux candidats la situation choisie par eux-mêmes (l'une des trois simulations tirées au sort par le jury) ayant soin de vérifier qu'ils aient bien compris la situation communicative et la démarche à suivre
- établir qui joue quel rôle (candidat/examineur)
- faciliter l'interaction en mettant à l'aise les candidats

Attention!

- *La durée de la compréhension et de la production orales est de 10 minutes environ.*
- *Une bonne qualité des documents photocopiés fournis est indispensable.*

GUIDE POUR L'EXAMINATEUR

CATÉGORIE B – positions B2 – B3

SITUATION D'EXAMEN de l'épreuve écrite

On vous demande de...

1^{ère} phase - Compréhension écrite

a) avant l'épreuve

- illustrer aux candidats l'articulation de l'épreuve
- demander aux candidats, après une lecture rapide des questions, s'ils ont besoin d'explications

Attention! Dans ce cas l'examinateur doit veiller à ne pas reformuler les consignes d'une manière qui orienterait vers les réponses.

- rappeler aux candidats qu'à chaque réponse correcte correspond 1 point
- rappeler les règles à suivre pour une bonne compréhension du document écrit:
 - regarder le texte comme une image: les titres, les sous-titres, les intertitres, les paragraphes, les photos et leurs légendes, les guillemets et les différences de caractère permettront de lire et comprendre plus rapidement le texte;
 - identifier le type de document présenté;
 - entrer dans le texte d'abord par une compréhension globale et puis plus détaillée;
 - repérer la fonction principale du document;
 - réfléchir sur la nature des questions et les consignes du test;
 - relire plusieurs fois le document.
- rappeler aux candidats qu'ils ne peuvent pas consulter le dictionnaire
- indiquer aux candidats le temps dont ils disposent (35 minutes)

b) après l'épreuve

- inviter les candidats à mettre sous enveloppe cachetée la compréhension avant de passer à la production écrite

CONSEILS POUR L'ÉLABORATION DU SUPPORT À LA PRODUCTION ÉCRITE

Lors de l'élaboration du plan d'écriture, l'examineur doit:

- prêter attention à ce que l'image choisie soit évocatrice;
- proposer une situation authentique de communication cohérente d'avec l'image afin d'impliquer les candidats dans le rôle d'émetteur qu'il doit assumer (ex. responsable d'un service, directeur d'une revue,...);
- fournir des points à développer présentés sous la forme de questions/tâches détaillées (plan) pour orienter les candidats dans leur production.

2^{ème} phase - Production écrite

a) avant l'épreuve

- rappeler aux candidats de:
 - observer les images et lire attentivement le plan d'écriture proposé;
 - repérer dans le plan le genre textuel à produire;
 - rédiger un texte pertinent et cohérent au plan d'écriture;
 - soigner la forme;
 - utiliser le lexique approprié;
 - respecter la longueur du texte (120/170 mots);
 - consulter le dictionnaire bilingue et/ou monolingue, ou les deux.
- indiquer aux candidats le temps dont ils disposent (1h.)
- respecter la marge de tolérance prévue dans la rédaction de l'épreuve et indiquer, toutes les deux lignes, le nombre de mots employés

b) après l'épreuve

- inviter les candidats à mettre sous enveloppe cachetée la production et à la consigner au jury

Attention!

- Une bonne qualité des photocopiés est indispensable.
- Lors de la correction, l'examineur est censé contrôler si les candidats ont indiqué le nombre de mots utilisés toutes les deux lignes (voir Document de base, cf.1.2.4) et respecté la marge de tolérance prévue (voir Document de base, cf.1.2.1).
- Quels mots compter?

Par convention, l'examineur considère pour mot tout élément séparé des autres par des blancs typographiques.

- Ex.
- Vous ne le voyez pas (5 mots)
 - C'est-à-dire (4 mots)
 - Sa grand-mère l'a appelé aujourd'hui (8 mots)

SITUATION D'EXAMEN de l'épreuve orale

Pour préparer l'épreuve de compréhension, l'examineur pourra profiter de l'enregistrement d'émissions radio/vidéo ou de la consultation de sites Internet concernant les documents audio (voir annexe "Adresses des sites Web").

On vous demande de...

1^{ère} phase - Compréhension orale

Illustrer aux candidats le déroulement de l'examen dans ses différentes étapes (*a,b,c*)

a) avant l'épreuve

- fournir aux candidats une feuille supplémentaire pour la prise de notes
- rappeler que l'emploi du dictionnaire est interdit
- rappeler aux candidats qu'à chaque réponse correcte correspond 1 point

b) pendant l'épreuve

- distribuer le test aux candidats et leur accorder le temps pour l'examiner (3 minutes environ)

pendant la première écoute

- permettre aux candidats de prendre des notes;

après la première écoute

- accorder aux candidats 5 minutes environ pour relire le test et commencer à répondre;

après la deuxième écoute

- laisser aux candidats le temps pour compléter le test et vérifier leurs réponses (5 minutes environ).

c) après l'épreuve

- inviter les candidats à mettre sous enveloppe cachetée le test et à rendre **séparément** la feuille pour la prise de notes
- déchirer les feuilles pour la prise de notes

2^{ème} phase - Production orale

a) avant l'épreuve

- proposer aux candidats 3 documents présentés sous la forme d'un énoncé accompagné d'une image ou d'une suite d'images et les inviter à faire leur choix

b) après le choix du document

- accorder aux candidats 5 minutes pour l'analyse du document et la préparation de l'exposé

c) pendant l'exposé

- éviter d'interrompre les candidats au cours de leur exposé pour les corriger sur la forme et/ou pour apporter des jugements de valeur sur le contenu

Attention! Les candidats ont toute liberté d'interpréter le document choisi et de lui attribuer une ou plusieurs significations en fonction de leur personnalité et de leur culture. Votre jugement, lors de l'exposition orale, ne doit pas excessivement porter sur la correction grammaticale qui, à l'oral, peut être influencée par des facteurs extérieurs à la compétence linguistique (ex. stress, anxiété,...). De même, vous ne devez pas sanctionner l'accent des candidats qui pourrait avoir des inflexions régionales. Ce qui importe c'est que la prononciation soit claire et compréhensible, que la langue corresponde au registre courant et que l'expression soit fluide.

- accepter telle quelle l'interprétation des candidats même si elle est éloignée de la vôtre
- assumer une attitude encourageante qui puisse permettre aux candidats de surmonter d'éventuelles «pannes communicatives»

d) pendant l'entretien

- diriger l'interaction par des questions visant à solliciter, chez les candidats, la capacité à décrire, raconter leurs propres expériences et à exprimer leur point de vue

Attention!

- Une bonne qualité des documents enregistrés et photocopiés est indispensable.
- La durée de la production orale (exposé + entretien) est d'environ 5 minutes.

COMMENT CALCULER LES POINTS DE LA COMPRÉHENSION ÉCRITE ET ORALE

- Pour les items **VRAI/FAUX** et **CHOIX MULTIPLE**
 - **1 POINT** pour la bonne réponse
 - **0 POINT** pour la réponse erronée
 - **0 POINT** pour la réponse omise

- Pour les items **TEXTE À TROUS, COMPLÈTEMENT DE TABLEAU, APPARIEMENT ET CLASSEMENT**:
 - **1 POINT** pour chaque bonne réponse
 - **un ½ POINT de pénalité** pour le choix erroné
 - **0 POINT** pour la réponse omise (absence de réponse)
 - **0 POINT** pour l'ensemble des réponses coché

Annexe "ADRESSES DES SITES WEB"

- <http://www.radio-france.fr>
- <http://www.rtl.fr>
- <http://www.rsr.ch>
- <http://www.rfi.fr>
- <http://www.radiomonde.com>
- <http://www.canada.ca>
- <http://www.clemi.org>

Une liste très complète des radios repérables sur le web se trouve sur les sites du CLÉMI:
<http://www.clemi.org>

On vous conseille:

- d'aller sur le portail des radios françaises: <http://www.radio-france.fr>
- de cliquer sur France info;
- de choisir les chroniques.

Attention! Pour repérer les documents entre 2 min 30 et 3 min qui sont assez rares à trouver, vous pouvez:

- aller sur le site <http://www.rtl.fr>
- choisir, dans la page d'accueil, la rubrique *RTL Info* et ouvrir les pages *Temps libre*

CONSEILS POUR L'ENREGISTREMENT D'ÉMISSIONS RADIO SUR LE WEB

Pour enregistrer les émissions radio sur le web, il faut prendre un cordon avec les bonnes prises: une pour l'arrière de l'ordinateur (sortie audio) et une pour le magnétophone.

Il suffit de mettre le magnétophone en enregistrement et de lancer l'émission radio d'après le site web.

GUIDE POUR L'EXAMINATEUR
CATÉGORIE C – positions C1 – C2

SITUATION D'EXAMEN de l'épreuve écrite

On vous demande de...

1^{ère} phase - Compréhension écrite

a) avant l'épreuve

- illustrer aux candidats l'articulation de l'épreuve
- demander aux candidats après une lecture rapide des questions, s'ils ont besoin d'explications

***Attention!** Dans ce cas l'examinateur doit veiller à ne pas reformuler les consignes d'une manière qui orienterait vers les réponses.*

- rappeler aux candidats qu'à chaque réponse correcte correspond 1 point
- rappeler les règles à suivre pour une bonne compréhension du document écrit:
 - regarder le texte comme une image: les titres, les sous-titres, les intertitres, les paragraphes, les photos et leurs légendes, les guillemets et les différences de caractère permettront de lire et de comprendre plus rapidement le texte;
 - identifier le type de document présenté;
 - entrer dans le texte d'abord par une compréhension globale et puis plus détaillée;
 - repérer la fonction principale du document;
 - réfléchir sur la nature des questions et les consignes du test;
 - relire plusieurs fois le document.
- rappeler aux candidats qu'ils ne peuvent pas consulter le dictionnaire
- indiquer aux candidats le temps dont ils disposent (50 minutes)

b) après l'épreuve

- inviter les candidats à mettre sous enveloppe cachetée la compréhension avant de passer à la production écrite

CONSEILS POUR L'ÉLABORATION DU SUPPORT À LA PRODUCTION ÉCRITE

Lors de la préparation de la production écrite, l'examineur peut se servir d'un des supports suivants:

- a - un document littéraire ou d'opinion (dans ce cas, il faudra choisir un texte court qui pose avec clarté un problème);
- b - une image ou une série d'images (dans ce cas, il est souhaitable de choisir des images évocatrices accompagnées de courts textes qui illustrent le sujet);
- c - un ou plusieurs tableau/x de données ou graphiques (dans ce cas, il vaut mieux choisir des tableaux ou des graphiques simples à décoder et à lire).

Attention! Les trois types de support doivent être accompagnés d'un plan d'écriture détaillé, qui doit:

- proposer une situation authentique de communication afin d'impliquer les candidats;
- préciser le rôle d'émetteur que les candidats doivent assumer (ex. journaliste, responsable d'un service, guide touristique,...);
- fournir les points à développer sous forme de questions/tâches,... pour orienter les candidats dans leur production.

2^{ème} phase - Production écrite

a) avant l'épreuve

- rappeler aux candidats de:
 - observer attentivement le document proposé;
 - lire le plan d'écriture proposé;
 - repérer dans le plan le genre textuel à produire;
 - rédiger un texte pertinent et cohérent au plan d'écriture;
 - soigner la correction morphosyntaxique;
 - utiliser un lexique riche et approprié;
 - respecter la longueur du texte (200/250 mots);
 - consulter le dictionnaire monolingue.
- indiquer le temps dont ils disposent (1h. 40)
- respecter la marge de tolérance prévue dans la rédaction de l'épreuve et indiquer, toutes les deux lignes, le nombre de mots employés

b) après l'épreuve

- inviter les candidats à mettre sous enveloppe cachetée la production et à la remettre au jury

Attention!

- Une bonne qualité des documents photocopiés est indispensable.
- Lors de la correction, l'examineur est censé contrôler si les candidats ont indiqué le nombre de mots utilisés toutes les deux lignes (voir Document de base, cf.1.2.4) et respecté la marge de tolérance prévue (voir Document de base, cf.1.2.1).
- *Quels mots compter?*
Par convention, l'examineur considère pour mot tout élément séparé par des blancs typographiques.
Ex. - Vous ne le voyez pas (5 mots)
 - C'est-à-dire (4 mots)
 - Sa grand-mère l'a appelé aujourd'hui (8 mots)

SITUATION D'EXAMEN de l'épreuve orale

Pour préparer l'épreuve de compréhension, l'examineur pourra profiter de l'enregistrement d'émissions radio/vidéo ou de la consultation des sites Internet concernant les documents audio (voir annexe «Adresses des sites Web»).

On vous demande de...

1^{ère} phase - Compréhension orale

Illustrer aux candidats le déroulement de l'examen dans ses différentes étapes (**a,b,c**)

a) avant l'épreuve

- fournir aux candidats une feuille supplémentaire pour la prise de notes
- rappeler que l'emploi du dictionnaire est interdit
- rappeler aux candidats qu'à chaque réponse correcte correspond 1 point

b) pendant l'épreuve

- distribuer le test aux candidats et leur accorder le temps pour l'examiner (3 minutes environ)

pendant la première écoute

- permettre aux candidats de prendre des notes;

après la première écoute

- accorder aux candidats 5 minutes environ pour relire le test et commencer à répondre;

après la deuxième écoute

- laisser aux candidats le temps pour compléter le test et vérifier les réponses (5 minutes environ).

c) après l'épreuve

- inviter les candidats à mettre sous enveloppe cachetée le test et à rendre **séparément** la feuille pour la prise de notes
- déchirer la feuille pour la prise de notes

2^{ème} phase - Production orale

a) avant l'épreuve

- proposer aux candidats 3 documents et les inviter à faire leur choix

b) après le choix du document

- accorder aux candidats 10 minutes environ pour la lecture du document et la préparation de l'exposé

c) pendant l'exposé

- éviter d'interrompre les candidats au cours de leur exposé pour les corriger sur la forme et/ou pour apporter des jugements de valeur sur le contenu

Attention! *Les candidats ont toute liberté d'interpréter le document choisi et de lui attribuer une ou plusieurs significations en fonction de leur personnalité et de leur culture. Votre jugement, lors de l'exposition orale, ne doit pas excessivement porter sur la correction grammaticale qui, à l'oral, peut être influencée par des facteurs extérieurs à la compétence linguistique (ex. stress, anxiété,...). De même, vous ne devez pas sanctionner l'accent des candidats qui pourrait avoir des inflexions régionales. Ce qui importe c'est que la prononciation soit claire et compréhensible, que la langue corresponde au registre courant et que l'expression soit fluide.*

- accepter telle quelle l'interprétation des candidats même si elle est éloignée de la vôtre
- assumer une attitude encourageante qui puisse permettre aux candidats de surmonter d'éventuelles «pannes communicatives»

d) pendant l'entretien

- diriger l'interaction par des questions visant à solliciter, chez les candidats, la capacité à décrire, à raconter leurs expériences et à défendre leur point de vue

Attention!

- Une bonne qualité des documents enregistrés et photocopiés est indispensable.
- La durée de la production orale (exposé+entretien) est d'environ 6/10 minutes.

COMMENT CALCULER LES POINTS DE LA COMPRÉHENSION ÉCRITE ET ORALE

- Pour les items **VRAI/FAUX** et **CHOIX MULTIPLE**
 - **1 POINT** pour la bonne réponse
 - **0 POINT** pour la réponse erronée
 - **0 POINT** pour la réponse omise

- Pour les items **TEXTE À TROUS, COMPLÈTEMENT DE TABLEAU, APPARIEMENT ET CLASSEMENT:**
 - **1 POINT** pour chaque bonne réponse
 - **un ½ POINT de pénalité** pour le choix erroné
 - **0 POINT** pour la réponse omise (absence de réponse)
 - **0 POINT** pour l'ensemble des réponses coché

Annexe "ADRESSES DES SITES WEB"

- <http://www.radio-france.fr>
- <http://www.rtl.fr>
- <http://www.rsr.ch>
- <http://www.rfi.fr>
- <http://www.radiomonde.com>
- <http://www.canada.ca>
- <http://www.clemi.org>

Une liste très complète des radios repérables sur le web se trouve sur les sites du CLÉMI:
<http://www.clemi.org>

On vous conseille:

- d'aller sur le portail des radios françaises: <http://www.radio-france.fr>
- de cliquer sur France info;
- de choisir les chroniques.

Attention! Pour repérer les documents entre 2 min 30 et 3 min qui sont assez rares à trouver, vous pouvez:

- aller sur le site <http://www.rtl.fr>
- choisir, dans la page d'accueil, la rubrique *RTL Info* et ouvrir les pages *Temps libre*

CONSEILS POUR L'ENREGISTREMENT D'ÉMISSIONS RADIO SUR LE WEB

Pour enregistrer les émissions radio sur le web, il faut prendre un cordon avec les bonnes prises: une pour l'arrière de l'ordinateur (sortie audio) et une pour le magnétophone.

Il suffit de mettre le magnétophone en enregistrement et de lancer l'émission radio d'après le site web.

GUIDE POUR L'EXAMINATEUR

CATÉGORIE D et catégorie unique de direction

CONSEILS POUR L'EXAMINATEUR

Le **résumé** de texte est un exercice qui présente l'avantage d'être adapté aux nécessités de la vie professionnelle actuelle, puisque:

- il développe la capacité de discerner l'essentiel d'un texte;
- il oblige à prêter plus d'attention aux structures logiques d'un exposé;
- il habitue l'esprit à l'objectivité.

Pour bien évaluer l'épreuve, il faut tenir compte des **critères** suivants:

- *la cohérence*

Le candidat doit montrer qu'il a su lire et comprendre. Il doit être à même de construire le plan pour assurer la cohérence du résumé.

- *la clarté*

Élaborer un plan c'est déjà résumer. Pour ce faire, le candidat doit mettre en évidence l'organisation logique du texte par une utilisation correcte des articulateurs logico-syntaxiques et des procédés de reprise (anaphoriques).

La plupart des défauts rencontrés dans ce type d'exercice tiennent, en effet, moins aux difficultés d'expression qu'à la difficulté à saisir toutes les nuances d'un texte et à construire un plan cohérent.

- *la concision*

La rédaction doit présenter toujours la forme la plus directe (économie de mots: le texte de base doit être réduit au tiers, soit 200/220 mots), la plus simple (choix du vocabulaire), et être personnelle: il ne s'agit en aucun cas d'un montage de citations.

Attention! On pourra déjà apprécier la qualité du résumé lorsque le lecteur/correcteur peut comprendre sans être obligé de se reporter au texte d'origine.

Choix du texte

Le texte doit, par la solidité de son argumentation, se prêter au travail méthodique que nécessite un bon résumé.

Attention! Il est conseillé de choisir de préférence, pour ce type d'épreuve, des textes qui apportent des informations et qui proposent les grands thèmes prévus par la liste présentée en annexe, ayant soin d'éviter des sujets polémiques (voir Document de base, cf. **Sujets d'examen**).

Les textes à résumer, appartenant au genre expositif/argumentatif, doivent en outre être tirés de revues, magazines, quotidiens, textes de vulgarisation, essais et présenter un lexique abstrait et une structure textuelle et syntaxique complexe.

En aucun cas on ne supposera acquise la connaissance de l'œuvre dont le texte est tiré.

La règle de l'exercice est qu'une lecture strictement attentive du texte doit suffire pour en prendre pleinement possession.

Évaluation

L'évaluation sera attentive à l'effort accompli pour rédiger avec concision. Elle appréciera surtout la compréhension et l'organisation logique du discours.

L'argumentation est un exercice qui fait appel à la fois à des qualités de lecture/compréhension de l'énoncé-stimulus et de rédaction.

Le texte argumentatif se développe à partir d'un raisonnement logique autour de la thèse que l'on veut défendre ou combattre. Pour ce faire, le candidat peut soutenir ou contredire la thèse en s'appuyant sur:

- la déduction: on tire les conséquences/conclusions en allant du général au particulier;
- l'induction: on décrit les implications générales en partant d'un cas particulier;
- l'analogie: on fait des comparaisons;
- l'opposition: on illustre les contrastes entre deux thèses;
- le raisonnement cause/effet: on tire les conséquences à partir d'un fait.

Ce type de texte se caractérise par une organisation assez complexe. Le candidat doit veiller à ce que la structure présente des étapes bien précises, tout en respectant le nombre de mots à employer (250/300 mots, voir Document de base, cf.1.2.1). Pour ce faire, le choix de la progression logique linéaire (introduction, développement, conclusion) est à conseiller aux candidats qui, toutefois, sont libres de choisir une organisation textuelle différente.

CONSEILS POUR LA FORMULATION DE L'ÉNONCÉ-STIMULUS

Le concepteur du sujet/examineur doit isoler un argument à partir du texte à résumer, pour le proposer, reformulé, sous forme d'énoncé qui invite le candidat à présenter ses idées et à les discuter, tout en prenant une certaine distance par rapport au texte de départ.

Attention!

- *Une bonne qualité des documents photocopiés est indispensable.*
- *Lors de la correction, l'examineur est censé contrôler si les candidats ont indiqué dans l'épreuve écrite, le nombre de mots employés toutes les deux lignes (voir Document de base, cf.1.1.5).*

SITUATION D'EXAMEN de l'épreuve écrite

On vous demande de...

1^{ère} phase - Résumé

a) avant l'épreuve

- illustrer aux candidats l'articulation de l'épreuve dans ses différentes étapes
- rappeler les règles principales à suivre lors de la rédaction:
 - repérer les idées-clés;
 - reformuler le texte de départ par ses propres mots;
 - éviter un montage de mots et de citations tirés du document;
 - reprendre uniquement les mots qui sont "irremplaçables" (mots-clés, termes du langage technique/scientifique);

- réduire le texte au tiers environ de sa longueur (soit 200/220 mots) tout en respectant le fil du développement du discours de l'auteur;
- restituer dans sa force le sens du texte en évitant toutes sortes de commentaires et/ou d'ajouts;
- soigner l'organisation logique du discours par l'emploi des articulateurs (mots de liaison).

2^{ème} phase - Argumentation

- rappeler les règles principales à suivre lors de la rédaction:
 - donner au texte la structure/articulation de l'argumentation;
 - prendre appui sur l'énoncé/stimulus fourni;
 - adopter le schéma qu'on estime le plus approprié à sa stratégie de persuasion;
 - exposer son point de vue en faisant ressortir les points pertinents les plus saillants;
 - tenter de persuader le destinataire du bien-fondé de la thèse proposée;
 - identifier d'éventuels arguments opposés et les réfuter;
 - bien introduire les différents arguments par des formes linguistiques qui assurent la cohésion du texte (articulateurs logico-syntaxiques et procédés de reprises);
 - varier les formulations linguistiques en évitant les répétitions.

Attention! Chaque texte pourra avoir son propre schéma établi selon la stratégie de persuasion adoptée par le candidat et devra présenter l'opinion personnelle du candidat sur le sujet proposé.

- rappeler aux candidats la possibilité d'utiliser le dictionnaire monolingue pendant les deux épreuves
- inviter les candidats à bien distribuer le temps à leur disposition (3h30) pour l'exécution des deux épreuves
- rappeler aux candidats de respecter la marge de tolérance prévue dans la rédaction des deux épreuves et d'indiquer, toutes les deux lignes, le nombre de mots utilisés
- inviter les candidats à mettre sous enveloppe cachetée la compréhension et la production avant de les consigner et à remettre, en même temps, mais **séparément**, la photocopie du document à résumer.

Attention!

- Une bonne qualité des photocopiés est indispensable.
- Lors de la correction, l'examineur est censé contrôler si les candidats ont indiqué le nombre de mots utilisés toutes les deux lignes (voir Document de base, cf.1.2.4) et s'ils ont respecté la marge de tolérance prévue (longueur du texte, voir Document de base, cf.1.2.1).
- Quels mots compter?
Par convention l'examineur considère pour mot tout élément séparé des autres par des blancs typographiques.
Ex. - Vous ne le voyez pas (5 mots)
 - C'est-à-dire (4 mots)
 - Sa grand-mère l'a appelé aujourd'hui (8 mots)

SITUATION D'EXAMEN de l'épreuve orale

Pour préparer l'épreuve de compréhension, l'examineur pourra profiter de l'enregistrement d'émissions radio/vidéo ou de la consultation des sites Internet concernant les documents audio (voir annexe «Adresses des sites Web»).

On vous demande de...

1^{ère} phase - Compréhension orale

Illustrer aux candidats le déroulement de l'examen dans ses différentes étapes

a) avant l'épreuve

- fournir aux candidats une feuille supplémentaire pour la prise de notes
- rappeler que l'emploi du dictionnaire est interdit
- rappeler aux candidats qu'à chaque réponse correcte correspond 1 point

b) pendant l'épreuve

- distribuer le test aux candidats et leur accorder le temps pour l'examiner (3 minutes environ)

pendant la première écoute

- permettre aux candidats de prendre des notes;

après la première écoute

- accorder aux candidats environ 5 minutes pour relire le test et commencer à répondre;

après la deuxième écoute

- laisser aux candidats le temps qui reste pour compléter le test et vérifier leurs réponses (5 minutes environ).

c) après l'épreuve

- inviter les candidats à mettre sous enveloppe cachetée le test et à rendre **séparément** la feuille pour la prise de notes
- déchirer les feuilles pour la prise de notes

2^{ème} phase - Production orale

a) avant l'épreuve

- proposer aux candidats 3 documents et les inviter à faire leur choix

b) après le choix du document

- accorder aux candidats 15 minutes environ pour la lecture et la préparation de leur exposé

c) pendant l'exposé

- éviter d'interrompre les candidats au cours de leur exposé pour les corriger sur la forme et/ou pour apporter des jugements de valeur sur le contenu

Attention! *Les candidats ont toute liberté d'interpréter le document proposé et de lui attribuer une ou plusieurs significations en fonction de leur personnalité et de leur culture. Votre jugement, lors de l'exposition orale, ne doit pas excessivement porter sur la correction grammaticale qui, à l'oral,*

peut être influencée par des facteurs extérieurs à la compétence linguistique (ex. stress, anxiété,...). De même, vous ne devez pas sanctionner l'accent des candidats qui pourrait avoir des inflexions régionales. Ce qui importe c'est que la prononciation soit claire et compréhensible, que la langue corresponde au registre courant et que l'expression soit fluide.

- accepter telle quelle l'interprétation des candidats même si elle est éloignée de la vôtre
- assumer une attitude encourageante qui puisse permettre aux candidats de surmonter d'éventuelles «pannes communicatives»

d) pendant l'entretien

- diriger l'interaction par des questions simples et claires visant à solliciter chez les candidats, la capacité à convaincre, à défendre/justifier leur opinion

Attention!

- *Une bonne qualité des documents enregistrés et photocopiés est indispensable.*
- *La durée de la production orale (exposé+entretien) est d'environ 15 minutes.*

COMMENT CALCULER LES POINTS DE LA COMPRÉHENSION ET PRODUCTION ÉCRITE

Critères pour la compréhension écrite: résumé	Description	Répartition des points
	Capacité du candidat à:	
<i>Compréhension - reformulation</i>	- repérer les idées principales contenues dans le texte;	2,00
	- reformuler les idées repérées au moyen de structures et d'un lexique différents de ceux qui sont utilisés dans le texte de départ;	1,50
	- organiser le discours de façon logique par une utilisation correcte des articulateurs logico-syntaxiques et des procédés de reprise (anaphoriques).	1,50

Critères pour la production écrite: texte argumentatif	Description	Répartition des points
	Capacité du candidat à:	
<i>1. Pertinence</i>	- prendre appui sur l'énoncé-stimulus fourni; - produire un texte argumentatif en faisant ressortir les points pertinents les plus saillants et en présentant un point de vue.	1,00
<i>2. Cohérence textuelle</i>	- utiliser un style approprié et efficace avec une structure logique qui aide le destinataire à remarquer les points fondamentaux de l'argumentation; - employer correctement les formes linguistiques qui assurent la cohésion du texte: articulateurs logico-syntaxiques et procédés de reprise.	1,50
<i>3. Correction</i>	- utiliser des structures syntaxiques complexes, sans erreurs syntaxiques ni morphosyntaxiques pouvant entraîner des malentendus. <i>Attention! Le correcteur sera attentif à la présence d'erreurs régulières et systématiques.</i>	1,50
<i>4. Étendue du vocabulaire</i>	- maîtriser un répertoire lexical riche pour varier les formulations et éviter des répétitions fréquentes; - développer des idées en les présentant sous plusieurs formes et en les illustrant par des exemples.	1,00

COMMENT CALCULER LES POINTS DE LA COMPRÉHENSION ORALE

- Pour les items **VRAI/FAUX** et **CHOIX MULTIPLE**
 - **1 POINT** pour la bonne réponse
 - **0 POINT** pour la réponse erronée
 - **0 POINT** pour la réponse omise

- Pour les items **TEXTE À TROUS, COMPLÈTEMENT DE TABLEAU, APPARIEMENT ET CLASSEMENT**:
 - **1 POINT** pour chaque bonne réponse
 - **un ½ POINT de pénalité** pour le choix erroné
 - **0 POINT** pour la réponse omise (absence de réponse)
 - **0 POINT** pour l'ensemble des réponses coché

Annexe "ADRESSES DES SITES WEB"

- <http://www.radio-france.fr>
- <http://www.rtl.fr>
- <http://www.rsr.ch>
- <http://www.rfi.fr>
- <http://www.radiomonde.com>
- <http://www.canada.ca>
- <http://www.clemi.org>

Une liste très complète des radios repérables sur le web se trouve sur les sites du CLÉMI:
<http://www.clemi.org>

On vous conseille:

- d'aller sur le portail des radios françaises: <http://www.radio-france.fr>
- de cliquer sur France info;
- de choisir les chroniques.

Attention! Pour repérer les documents entre 2 min 30 et 3 min qui sont assez rares à trouver, vous pouvez:

- aller sur le site <http://www.rtl.fr>
- choisir, dans la page d'accueil, la rubrique *RTL Info* et ouvrir les pages *Temps libre*

CONSEILS POUR L'ENREGISTREMENT D'ÉMISSIONS RADIO SUR LE WEB

Pour enregistrer les émissions radio sur le web, il faut prendre un cordon avec les bonnes prises: une pour l'arrière de l'ordinateur (sortie audio) et une pour le magnétophone.

Il suffit de mettre le magnétophone en enregistrement et de lancer l'émission radio d'après le site web.